

ولادیمیر بلوگولوفسکی

مظنونین همیشگی (۲)

مترجمان:
علی شامس
همیشه معتمد

www.ketab.ir



سرشناسه	بلوگولوفسکی، ولادیمیر، ۱۹۷۰-م
عنوان و نام پدیدآور	مظنونین همیشگی / ولادیمیر بلوگولوفسکی؛ ترجمه‌ی علی شامس، مهشید معتمد
مشخصات نشر	تهران : کتاب فکر نو، ۱۳۹۹
مشخصات ظاهری	ج: ۵/۱۴ × ۵/۲۹ س.م
وضعیت فهرست نویسی	فیا
رده بندی کنگره	NA۶۸۰
رده بندی دیویی	۷۲۴/۶
شماره کتابشناسی ملی	۷۳۰۱۰۰۰
وضعیت رکورد	فیا



ولادیمیر بلوگولوفسکی

مظنونین همیشگی (۲)

مترجمان: علی شامس، مهشید معتمد

مدیر تولید	آرش حیدریان
طراحی جلد	آرش حیدریان
چاپ اول	۱۴۰۰
لیتوگرافی / چاپ	ولیعصر
شمارگان	۵۰ نسخه
قیمت	۵۰۰۰۰ تومان
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۶۹۸۵-۸۱-۷

فروشگاه و مرکز بخش کتاب

تهران، خیابان انقلاب، روبروی دانشگاه تهران، نیش خیابان دانشگاه، پلاک ۱۷۶
کتاب فکر نو ۶۶۴۱۶۱۰۰

فروشگاه اینترنتی فکر نو؛ خریدی کاملاً متفاوت را تجربه کنید

● Fekrenobook.ir

● Fekrenobook

● Fekreno

فهرست

- ولادیمیر بلوگولوفسکی
۹..... معمارستانها: بیگ بنگ.....
- کنت فرمپتون
۱۷..... شهرت، زیبایی، نمایش و نقش امروز معماران.....
- بیکارکه انگلس
۳۳..... معماری باید ابزاری در اختیار جامعه باشد، نه فقط یک فرم هنری مستقل.....
- گرگ پاسکوارلی
۴۱..... ایده برای ما صرفاً یک «شکل» نیست.....
- جاشوا پرینس وراموس
۵۵..... قراردادهای موجود مسائل را حل نمی کنند.....
- یورگن مایراج
۶۹..... می خواهم تا خود معماری ما را به سمت کشف پتانسیل ها هدایت کند.....
- نورمن فاستر
فکر کن..... به خودرو بی راننده بی آلودگی سوار هستی که از
نزدیک ترین مسیر به مقصد برساندت..... ۷۷
- پائولو مندز دا روشه
۸۹..... معماری در تمنای عملکردی بودن نیست، در تمنای مناسب بودن است.....
- پیترا آیزنمن
۹۹..... معماری، مسئله ای را حل نمی کند، مسئله ایجاد می کند.....
- ریچارد میجر
«سفید بودن» وجه تمایز مصنوع از طبیعی است..... ۱۱۱
- وینکا دابلدیم
۱۲۳..... ما همیشه بر لبه هستی زندگی می کنیم.....

مقدمه مترجمان

سه‌گانه «مظنونین همیشگی»، برای ما کلاس بازآموزی بود؛ مطالعه آن به ما فرصت بازاندیشی، منظم کردن اندیشه و البته لذت بردن و حتی کفری شدن داد. خواندن تک تک مصاحبه‌ها لذت‌بخش بود. چالش بزرگ برگرداندن متن مصاحبه‌ها به فارسی، به روشی بود که طرز بیان هر کس، مختص به خود حفظ شود. بازخوانی متن، بارها با صدای بلند انجام شد تا مطمئن شویم که خوانش، روان و بی‌سکته و البته که دارای لحن باشد. خواندن این سه‌گانه را به همه معماران و دانشجویان ترم‌های پایانی لیسانس به بالاتر و هرچند بی‌حاصل اما به مدیران معماری و شهرسازی نیز، توصیه می‌کنیم.

در شرح برخی واژگان و نام‌ها، تصمیم گرفتیم تا با توجه به الزام پیش‌دانستن سواد مخاطب، از اطناب نوشتار پرهیز کنیم.

علی شامس - مهشید معتمد

شیراز، پاییز ۱۳۹۹

www.ketab.ir